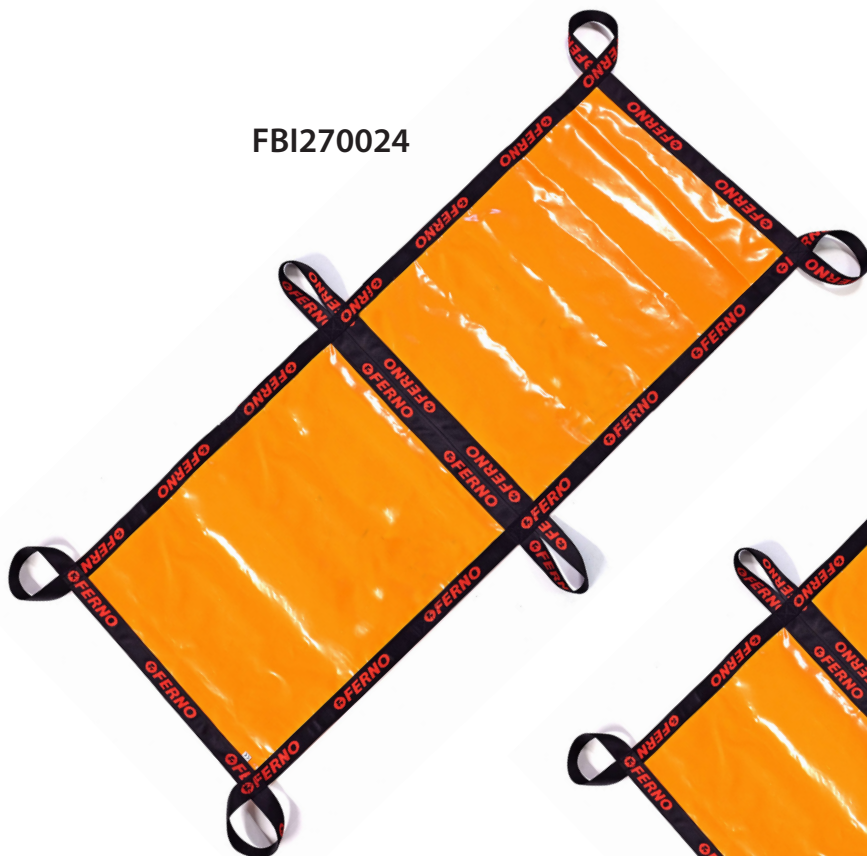
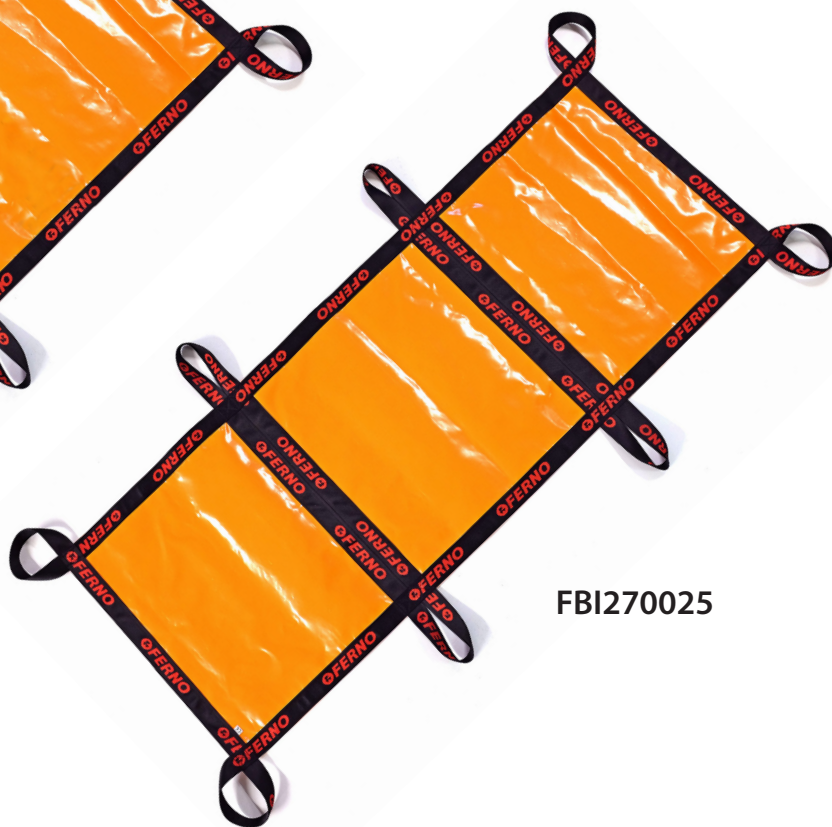


FBI270024



FBI270025



Brancards souples en toile 6/8 poignées

Rel 231215
Français



Lire attentivement
cette notice et la
conserver pour
des consultations
ultérieures.

Assistance Technique Ferno

Le Service Clients et l'assistance technique sont des aspects importants de chaque produit Ferno. Avant de nous contacter, noter le numéro de série du produit et l'indiquer dans chaque communication écrite. Pour les questions relatives à l'assistance technique, contacter Ferno Washington Italia s.r.l. :

Téléphone (numéro gratuit)	800 501 711
Fax	0516861508
Email	info@ferno.it

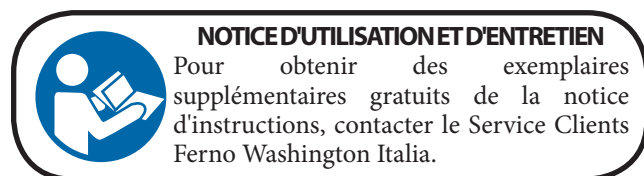
Service Clients Ferno

Pour demander de l'aide et de plus amples renseignements, contacter le Service Clients Ferno Washington Italia s.r.l. :

FABRICANT

Ferno Washington Italia s.r.l., Via Benedetto Zallone 26
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIE

Téléphone (numéro gratuit)	800 501 711
Téléphone	0516860028
Fax	0516861508
Internet	www.ferno.it



Clauses limitatives de responsabilité

Cette notice contient des instructions générales d'utilisation et d'entretien du produit. Ces instructions ne sont pas une liste exhaustive des applications et des opérations possibles. Une utilisation correcte et sûre du produit est à la seule et entière discrétion de l'utilisateur. Les informations sur la sécurité sont fournies comme service à l'utilisateur et ne garantissent que le niveau minimum nécessaire pour éviter les accidents aux opérateurs et aux patients. Toute autre mesure de sécurité mise en place par l'utilisateur doit se conformer à la réglementation en vigueur. Avant d'utiliser le produit, il est recommandé de former le personnel à son utilisation correcte. Conserver la notice pour les consultations ultérieures. En cas de changement de propriétaire, veiller à joindre la notice au produit. Des exemplaires gratuits supplémentaires peuvent être obtenus auprès du Service Clients Ferno Washington Italia.

Déclaration de propriété

Les informations contenues dans cette notice appartiennent à Ferno Washington Italia s.r.l. - Via Benedetto Zallone 26, 40066 Pieve di Cento (BO).

Tous les droits de brevets, droits de conception, de construction, de reproduction, d'utilisation et de vente portant sur tout article décrit dans cette notice sont réservés et appartiennent exclusivement à Ferno Washington Italia s.r.l., à l'exception des droits expressément transférés à des tiers ou non attribuables à des parties appartenant au fournisseur. Toute reproduction de cette notice, en totalité ou en partie, est interdite, sauf autorisation expresse de Ferno Washington Italia s.r.l.

Clauses limitatives de garantie

Les produits vendus par Ferno sont couverts par une garantie de 24 mois contre les défauts de fabrication. Pour la version complète des termes et conditions de garantie et de responsabilité, se référer au chapitre Garantie.

Maladies transmissibles par le sang

Pour réduire le risque d'exposition à des maladies infectieuses par le sang comme le VIH-1 ou l'hépatite, suivre attentivement les instructions pour la désinfection et le nettoyage indiquées dans cette notice.

Important

Les encadrés intitulés « Important » contiennent des informations importantes sur l'utilisation ou l'entretien du dispositif.

Important



ATTENTION

Une utilisation incorrecte du dispositif peut causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser le dispositif comme décrit ici.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Attention

Les signaux de danger attirent l'attention sur des situations potentiellement dangereuses qui, si négligées, peuvent provoquer des accidents, des dommages et/ou des blessures.



ATTENTION

Les utilisateurs novices peuvent se blesser et causer des dommages ou des blessures. Seul un personnel formé et qualifié peut être autorisé à utiliser le dispositif.

Avant d'utiliser régulièrement le brancard souple, les utilisateurs doivent lire attentivement cette notice, suivre les instructions qui y sont contenues et se familiariser avec les procédures correctes d'utilisation et d'entretien.

Les personnes fournissant une aide occasionnelle peuvent provoquer des dommages et des blessures ou se blesser. Garder toujours le contrôle du dispositif, mettre en place les contrôles et coordonner les aides.

Les brancards souples doivent être entretenus dans des conditions d'efficacité parfaite et constante conformément à ce qui est indiqué dans cette notice.

Un patient non assisté peut se blesser. Ne jamais laisser le patient seul et l'aider durant toutes les opérations effectuées avec le dispositif.

Un entretien incorrect peut causer des accidents graves, des blessures ou des dommages. L'entretien doit être effectué comme décrit dans cette notice.

L'utilisation de dispositifs non adaptés et non autorisés peut provoquer des accidents, des dommages et des blessures. Utiliser uniquement des dispositifs approuvés et autorisés par Ferno Washington Italia.

Les réparations non autorisées et effectuées par des personnes non autorisées par Ferno Washington Italia annuleront toutes les garanties et peuvent rendre toute opération avec le dispositif dangereuse.

Dépasser la charge maximale peut causer des dommages aux personnes ou aux biens.

Au moins deux opérateurs, en bonne condition physique, sont demandés pour utiliser le brancard souple en toute sécurité. Des circonstances inhabituelles ou les patients en surpoids peuvent nécessiter l'utilisation d'autres membres du personnel, afin d'assurer confort et sécurité au patient.

Une utilisation et un entretien incorrects peuvent provoquer des dommages aux personnes et aux biens. Utiliser et effectuer l'entretien du brancard souple comme prescrit dans cette notice et utiliser uniquement des pièces de rechange et l'assistance FERNO.

Des désinfectants ou des nettoyeurs inappropriés peuvent endommager le brancard et créer des situations dangereuses. Toujours suivre les instructions.

- L'utilisation du sèche-linge peut endommager le brancard en toile. Toujours sécher à l'air libre.

- Conserver cette notice pour la consultation et la formation du personnel. La transmettre avec le produit dans le cas d'une vente ou de passage à de nouveaux utilisateurs.

FORMATION ET APTITUDES DES OPÉRATEURS

Aptitudes

Les opérateurs qui utilisent le dispositif doivent :

- avoir une expérience spécifique dans le domaine des procédures de manipulation et de transport des patients.
- posséder les compétences appropriées pour aider le patient

La formation

Les utilisateurs sont tenus de :

- lire attentivement et comprendre toutes les informations contenues dans cette notice ou, éventuellement, contacter le Service clients Ferno Washington Italia.
- assister à un cours de formation adéquat sur l'utilisation du produit.
- acquérir une expérience pratique avant d'utiliser le produit dans des situations réelles avec les patients.
- enregistrer les sessions de formation. Un exemple de formulaire sur lequel annoter les sessions de formation se trouve dans les dernières pages de la notice.
- Suivre un programme de formation conçu par le responsable de la formation du personnel.

Description

Les brancard souples sont destinés au transport jusqu'au brancard principal, ou pour le transport du brancard principal jusqu'au lit, de blessés qui ne présentent pas de traumatismes à la colonne vertébrale.

Dans certains cas, pendant les manœuvres de secours, il peut être nécessaire de déplacer le patient dans des espaces confinés ou des escaliers qui ne permettent pas l'utilisation des dispositifs de transport classiques.

Le dispositif doit être utilisé par au moins deux opérateurs formés et qualifiés pour un usage professionnel. D'autres opérateurs peuvent être nécessaires selon les protocoles locaux.

Une aide supplémentaire peut être nécessaire pour gérer les patients lourds et/ou au cas où la situation l'exige, toujours en suivant les protocoles de santé locaux.



Lire attentivement la notice.



Le dispositif doit être utilisé par au moins deux opérateurs qualifiés.

Spécifications techniques générales

Ferno se réserve le droit de mettre à jour les notices sans préavis. Pour obtenir plus de détails, contacter le Service Clients Ferno.

Spécifications		
Poignées		8/6
Capacité de charge	286 lbs	130 kg
Poids**	4,4lbs	2 kg
Longueur		
Total	73 pouces	1850 mm
Largeur		
Total	28 pouces	720 mm
Matériaux		
Structure	PVC haute capacité	

Conformité CE

DIRECTIVE SUR LES DISPOSITIFS MÉDICAUX

Les produits Ferno répondent aux exigences de la directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

Pour en savoir plus : www.ferno.it



Capacité de charge

Respecter la capacité de chargement du dispositif.

Capacité de charge

Inspecter le système de transport si la capacité de charge a été dépassée.

ATTENTION

Les utilisateurs novices peuvent se blesser et causer des dommages ou des blessures. Seul un personnel formé et qualifié peut être autorisé à utiliser le dispositif.

UTILISATION DES BRANCARDS SOUPLES

Avant la mise en service du dispositif

Le personnel qui utilise le dispositif doit avoir lu et compris les informations contenues dans cette notice.

Avant toute opération avec le dispositif, veiller à ce que :

- il soit dépourvu de tout signe de dommage ou d'usure et soit pleinement opérationnel.
- le poids à déplacer ne dépasse pas la capacité des opérateurs, si nécessaire demander des ressources supplémentaires.
- il soit totalement décontaminé.
- il ne soit pas tailladé ou usé.

Mode d'emploi

- Cette notice ne fournit aucune indication de type médical.
- Les utilisateurs ont la responsabilité d'effectuer des opérations correctes et sûres pour le patient et pour eux-mêmes.
- Cette notice illustre l'utilisation du dispositif dans un scénario idéal et est purement indicative.
- Le dispositif doit être utilisé par un minimum de deux ou plusieurs opérateurs formés et qualifiés.
- Les opérateurs doivent travailler ensemble en maintenant le contrôle du dispositif durant toutes les opérations.
- Suivre les procédures selon les protocoles standard de déplacement du patient en cas d'urgence.
- Soulever seulement le poids pouvant être supporté en toute sécurité. Avoir recours à une aide supplémentaire en travaillant avec des charges lourdes.
- Toujours respecter les indications et les protocoles de santé locaux.
- Assister le patient en permanence et ne jamais le laisser seul pendant les opérations avec le dispositif.



ATTENTION

Une utilisation incorrecte du dispositif peut causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser le dispositif comme décrit ici.

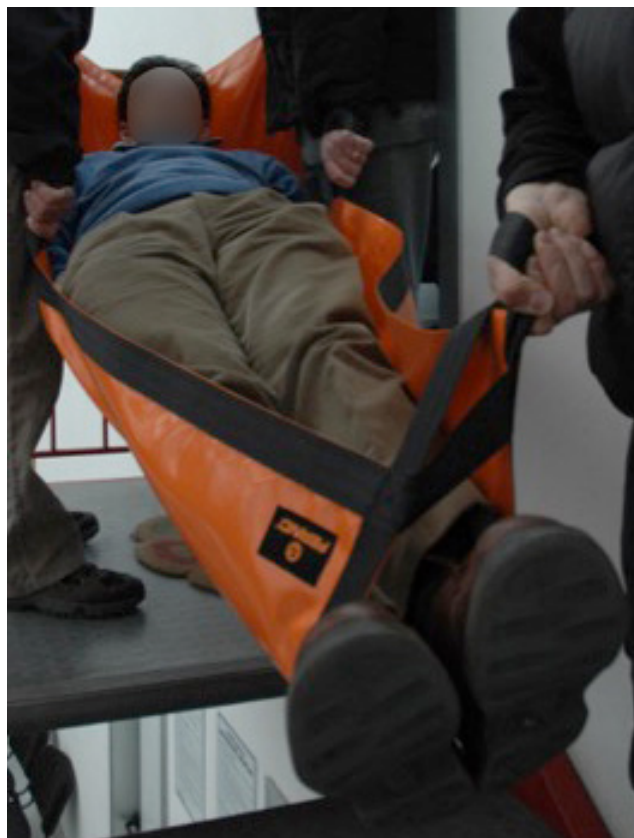
Application

1. Dérouler le brancard souple à côté du patient afin d'avoir les poignées de transport vers l'extérieur.
2. Placer le patient sur le brancard à l'aide des techniques de portage des charges ou en utilisant la civière scoop EXL.



Position correcte des trois opérateurs pendant le relevage du patient avec le brancard souple à 6 poignées.

1. les deux opérateurs opérant dans la zone de la tête tiennent une poignée dans chaque main.
2. L'opérateur qui intervient dans la zone des pieds fait passer une poignée dans l'autre et empoigne une seule poignée.



Position correcte des trois opérateurs pendant le relevage du patient avec le brancard souple à 8 poignées.

1. les deux opérateurs opérant dans la zone de la tête tiennent une poignée dans chaque main.
2. L'opérateur qui intervient dans la zone des pieds fait passer une poignée dans l'autre et empoigne les deux poignées.



RECOMMANDATIONS

Les personnes fournissant une aide occasionnelle peuvent provoquer des dommages et des blessures ou se blesser. Ne pas laisser les aides occasionnelles effectuer des opérations de préparation du dispositif. Être très prudent lors de toutes les opérations d'utilisation.

Prise en main

Insérer la main avec la paume vers le bas, en ayant soin que la bande adhère précisément au dos de la main et serrer. S'assurer de l'absence d'obstacles pouvant empêcher une bonne prise.



Utilisation du dispositif dans un environnement « sûr ».

Au cours du portage, les opérateurs doivent soulever le dispositif et le transporter en prenant soin d'utiliser des aides supplémentaire pour éviter les obstacles ou les terrains difficiles.

- Avant de soulever le dispositif, vérifier que le patient est au centre du brancard.
- Ferno recommande que les deux opérateurs se positionnent l'un en face de l'autre pendant le transport dans les escaliers et qu'un troisième opérateur formé se place aux pieds en utilisant les poignées comme décrit dans le chapitre Application. Suivre les protocoles locaux pour le transport. Demander de l'aide supplémentaire si nécessaire.
- Utiliser les brancards avec au moins 3 opérateurs formés et en bonne condition physique.

Brancard à 6 poignées

1. **S'assurer de l'absence de tout obstacle avant de débiter le portage.**
2. **Les deux opérateurs** doivent tenir les poignées avec les paumes vers le bas et faire adhérer la bande correctement sur le dos de la main puis serrer fortement.
3. **Les opérateurs côté tête:** tenir les poignées des extrémités et la poignée centrale.
4. **Les opérateurs côté pieds:** tenir les poignées aux extrémités.
5. **Les deux opérateurs :** soulever doucement le patient et commencer à le déplacer. À la fin, déposer le patient doucement sur le dispositif de transport ou au sol.
- 6.

Brancard à 8 poignées

7. **S'assurer de l'absence de tout obstacle avant de débiter le portage.**
8. **Les deux opérateurs** doivent tenir les poignées avec les paumes vers le bas et faire adhérer la bande correctement sur le dos de la main puis serrer fortement.
9. **Les opérateurs côté tête:** tenir les poignées aux extrémités et la poignée centrale
10. **Les opérateurs côté pieds:** saisir les poignées centrales et aux extrémités, après les avoir enfilées l'une dans l'autre.
11. **Les deux opérateurs :** soulever doucement le patient et commencer le portage. À la fin du portage, déposer le patient doucement sur le dispositif ou au sol.



ATTENTION

Les personnes fournissant une aide occasionnelle peuvent provoquer des dommages et des blessures ou se blesser. Garder toujours le contrôle du dispositif, mettre en place les contrôles et coordonner les aides.

Aide supplémentaire

Les opérateurs doivent être physiquement en mesure d'aider le patient.

Les utilisateurs doivent lire cette notice et se familiariser pleinement avec les procédures qui y sont décrites.

Les opérateurs doivent se familiariser à l'utilisation du brancard souple avant de l'utiliser dans des situations réelles avec un patient.

Les utilisateurs doivent suivre un plan de formation approuvé par le Responsable de la formation au service médical d'urgence.

Les opérateurs doivent être soumis à une vérification de leur formation.

Conserver un enregistrement des exercices effectués. Un exemple de formulaire d'inscription des activités de formation est fourni à la fin de cette notice.



ATTENTION

L'application d'éléments incorrects ou inadaptés au brancard peut causer des blessures.

ENTRETIEN

Entretien ordinaire

Une inspection et un entretien périodiques sont essentiels pour préserver l'efficacité du produit et prolonger sa durée de vie. Mettre en place un programme d'entretien et d'inspection périodique.

Conserver un enregistrement des activités d'entretien effectuées. Un exemple de formulaire d'inscription des activités de formation est fourni à la fin de cette notice.

Contrôler le brancard souple au moins une fois par mois, plus fréquemment si le produit est soumis à des conditions particulièrement lourdes d'utilisation. L'inspection doit inclure une recherche de tout élément qui pourrait compromettre l'intégrité et le bon fonctionnement du brancard souple.

Lors de l'inspection, il faut effectuer les mêmes tests que pour le Contrôle avant la mise en service.

Vérifier également qu'il n'y a pas de sangles ou de poignées usées ou effilochées. En cas de présence d'un dommage, mettre le produit hors service jusqu'à la réparation ou le remplacement.

L'entretien courant est minime. Après chaque utilisation, laver le brancard souple dans de l'eau froide avec un détergent doux.

Utiliser un désinfectant agréé FERNO sur le brancard souple et laisser sécher à l'air libre. NE PAS SÉCHER EN MACHINE

Si des signes d'usure et d'endommagement sont découverts, mettre le dispositif hors service et contacter immédiatement le Service d'assistance technique Ferno.

Intervalles d'entretien minimum	À chaque utilisation	Chaque fois que cela est nécessaire	Tous les mois
Désinfection	•	•	
Nettoyage		•	•
Contrôle	•	•	•

Désinfection/Nettoyage/Stockage

1. Après chaque utilisation, nettoyer le brancard avec un chiffon non abrasif et un désinfectant ou un détergent doux avec de l'eau tiède, rincer abondamment.
2. Ne pas plonger le dispositif directement dans le désinfectant.
3. Pendant la désinfection, vérifier qu'il n'y a aucun signe d'usure ou de dommage.
4. Sécher avec un chiffon. S'assurer que tous les composants du dispositif sont complètement secs avant de les réutiliser.

Pendant la désinfection, nous recommandons de porter des gants appropriés (par exemple, gants jetables ou gants de ménage).

Après avoir été nettoyé, le brancard souple doit être plié avant de le ranger.

Le ranger dans un endroit frais et sec.

Important

L'utilisation de produits contenant du chlore, des phénols et de l'iode peut endommager le produit. Ne pas utiliser de produits contenant ces éléments pour le nettoyage/la désinfection.

Important

S'il n'est pas utilisé, ranger le dispositif à l'intérieur, dans un endroit sec et protégé de la lumière directe du soleil.

ASSISTANCE TECHNIQUE

Service d'assistance technique

Pour une assistance technique sur les produits, contacter le Service d'assistance technique Ferno Washington Italia.

Téléphone (numéro gratuit) 800 501 711

Téléphone	0516860028
Fax	0516861508
E-mail	info@ferno.it
Internet	www.ferno.it

Pour plus d'informations sur l'utilisation du dispositif Ferno et pour planifier des cours de formation sur l'utilisation correcte du dispositif, contacter le Service clients Ferno Washington Italia.



ATTENTION

Des pièces non originales et une assistance inadéquate peuvent causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser uniquement des pièces d'origine Ferno et faire appel à l'assistance Ferno Washington Italia.



ATTENTION

Toute modification non autorisée du dispositif peut causer de graves dommages, des blessures et/ou des problèmes opérationnels imprévisibles. Ne pas modifier ou altérer le dispositif de quelque manière que ce soit.

Conditions de garantie

Les produits Ferno sont garantis comme étant exempts de défauts de fabrication pour une période de 24 mois à compter de la date indiquée sur le document d'expédition de Ferno Washington Italia s.r.l.

Ferno Washington Italia prévoit une période de garantie de 12 mois sur les pièces de rechange.

Au cours de la période de validité de la garantie, la réparation et/ou le remplacement gratuits de toutes les pièces défectueuses pour des raisons de production seront effectués, à l'exclusion des coûts de main-d'œuvre ou de tout voyage, transport et emballage.

Tous les consommables ou les pièces soumises à l'usure associée à l'utilisation normale du produit, toutes les parties généralement soumises au glissement ou au frottement (roulements, brosses, lubrifiants, patins, courroies, etc.), les parties potentiellement soumises à l'oxydation ou à

la corrosion (contacts en cuivre ou alliages de métaux, équipements mécaniques), sont exclus de la garantie.

Les finitions extérieures (gelcoat/résine, peinture, peinture en poudre, autocollants, rubans, inscriptions, etc.) sont garanties pendant 90 jours.

Les réparations sont effectuées par un personnel technique formé au siège de Ferno Washington Italia s.r.l. sis Via Zallone 26- 40066 Pieve di Cento (BO) ou chez le client sur rendez-vous pris avec le Service Clients de Ferno Washington Italia.

Les interventions techniques effectuées au siège du client doivent être convenues et prévoient une participation aux frais engagés et documentés sur demande.

Pour plus d'informations sur les coûts des interventions techniques, contacter le bureau compétent de Ferno Washington Italia s.r.l.

Les réparations sont garanties pendant 6 mois à compter de la date de réparation. Cette garantie n'est applicable que si le produit est utilisé conformément aux instructions indiquées dans le mode d'emploi livré avec le produit. Un usage impropre et la négligence rendent cette garantie invalide.

La période de garantie commence à partir du jour où le produit est expédié de chez Ferno Washington Italia s.r.l. ; les frais d'expédition ne sont pas couverts par cette garantie. Ferno Washington Italia s.r.l. n'est pas responsable des dommages causés lors du transport ou liés à une utilisation inappropriée du produit.

Les produits vendus par Ferno Washington Italia s.r.l. qui ne portent pas la marque Ferno conservent les garanties d'origine du fabricant du produit. Ferno Washington Italia s.r.l. ne propose pas d'extension de garantie par rapport à la période de garantie du fabricant du produit. Ferno Washington Italia s.r.l. décline toute responsabilité pour les produits fabriqués par des tiers.

Aucune garantie n'est octroyée en cas de:

- non-respect des instructions d'utilisation,
- erreur d'utilisation,
- utilisation ou manipulation inappropriée,
- intervention de personnel non-autorisé pour la réparation,
- dommages au cours du transport dus à un emballage inadéquat en cas d'articles retournés par l'utilisateur,
- défaut d'entretien,
- défaut d'utilisation des pièces détachées d'origine.

Dans les cas non couverts par la garantie, Ferno Washington Italia n'assume pas les frais de transport pour l'envoi et le retour du produit.

GARANTIE

Clauses limitatives de responsabilité

Si un produit s'avère défectueux, Ferno Washington Italia s.r.l. le réparera et le remplacera ou, à notre choix, en remboursera le prix d'achat. En aucun cas, Ferno Washington Italia s.r.l. n'est responsable pour plus que le prix de vente du produit. L'acheteur accepte ces conditions pour tous les types de dommages. Ferno Washington Italia s.r.l. n'offre aucune autre garantie, expresse ou implicite, et n'offre aucune garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation destinée à un usage particulier sur le produit même ou sur les produits des autres.

En cas de violation de la garantie limitée, toute action en justice doit être archivée dans l'année de la date à laquelle la violation a été ou aurait dû être découverte. Ferno Washington Italia s.r.l. se réserve le droit d'annuler la garantie des produits vendus :

- dans les cas où les étiquettes ou plaques portant la marque du fabricant et le numéro de série ou la matricule ont été supprimées ou enlevées ;
- dans les cas où le produit a subi des modifications, des réparations ou des traitements non autorisés par Ferno Washington Italia par des personnes non autorisées par Ferno Washington Italia ;
- dans les cas où le produit a été utilisé d'une manière incompatible avec les instructions fournies ou à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
- comme indiqué dans le paragraphe « Conditions de garantie ».

Ferno Washington Italia s.r.l. ne peut en aucun cas être tenu responsable des dommages directs ou indirects résultant d'une utilisation autre que celle prescrite par le mode d'emploi et d'utilisation prévue du produit.

Demandes de garantie

Contactez immédiatement le Service Clients Ferno lorsqu'un produit qui semble être défectueux est reçu. Un représentant aidera le client dans la procédure de traitement des plaintes. Avant d'expédier un produit chez Ferno Washington Italia s.r.l., demander l'autorisation du Service Clients Ferno.

Réclamations

Toutes les réclamations doivent être communiquées au vendeur ou au Service Clients de Ferno Washington Italia s.r.l., dans les cinq jours suivant la réception du produit ou la découverte du défaut allégué.

Les réclamations ou les contestations concernant un seul produit n'exonèrent pas l'acheteur de l'obligation de retirer et de payer les autres produits inclus dans la même commande, sauf accord contraire avec le vendeur.

Autorisation de retour

Aucun produit ne sera accepté sans autorisation préalable de Ferno Washington Italia s.r.l.

Les produits retournés pour des raisons commerciales ou pour des raisons non découlant de défauts de conformité du produit ne seront acceptés qu'après vérification de leur état par le personnel qualifié de Ferno Washington Italia s.r.l.

ENREGISTREMENT DES ENTRETIENS

[illegible]

INSCRIPTION AUX COURS DE FORMATION

[illegible]

Notice d'utilisation et d'entretien du produit, nécessaire pour travailler en toute sécurité, maintenir l'efficacité et la fiabilité du produit et rendre les conditions de garantie valides.

Rel 231215 Français

Ferno Washington Italia s.r.l.

Via Benedetto Zallone, 26
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIA|

Téléphone (numéro gratuit)	800 501 711
Téléphone	0516860028
Fax	0516861508
E-mail	info@ferno.it
Internet	www.ferno.it